

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書
(出國類別：研習)

日本中小企業創新育成中心研修報告

服務機關：經濟部中小企業處

出國人員：編審	葉秀娟
稽核	林淑慈
專門委員	李淑燕

出國地點：日本

出國時間：92 年 10 月 26 日至 11 月 15 日

報告日期：92 年 12 月 3 日

E0/c09205112

目 錄

壹、研習目的.....	1
貳、研習過程.....	2
一、研習期間.....	2
二、參與成員.....	2
三、研習內容.....	2
參、研習心得.....	4
一、日本地域經濟政策.....	4
二、日本育成中心政策.....	9
三、各地育成設施現況.....	12
肆、建議事項.....	33

附錄

- 一、研修計畫書
- 二、日本經濟產業省組織圖
- 三、日本育成中心總覽 2003 年版
- 四、國際創業育成中心研討會議程
- 五、研修活動紀實

壹、研習目的

中小企業創新育成中心是近年來國際間日益重視的輔導中小企業政策工具，我國的育成中心也在政府的推動下，逐漸受到各界的肯定。經濟部自 1996 年起開始推動這項政策，並由中小企業發展基金逐年編列經費，補助公營機構設立中小企業創新育成中心，七年來投入之補助金額約九億四千餘萬元，累計全國已設立 61 所育成中心，培育超過 1500 家中小企業，誘發投資金額逾 229 億元。再加上經濟部輔導設立之工研院、中小企業發展基金投資設立之南港軟體育成中心、南科創新育成中心，累計已輔導設立 64 所育成中心，政府多年來推動育成中心業務的成效已逐漸呈現。

我國正積極推動中小企業育成政策，每年均編列大額補助款與業務推動費用，惟對於育成中心及進駐廠商之輔導尚有待加強，擬參考日本對有關育成中心相關輔導政策措施及育成中心實際執行狀況，以為我國之借鏡。

貳、研習過程

一、研習期間

本「中小企業創新育成中心研修」計畫自 92 年 10 月 26 日至 92 年 11 月 15 月，為期 21 日。

二、參與成員

此次研習成員，計有三位：

- (一) 葉秀娟：負責補助公民營機構設立中小企業創新育成中心及強化中小企業創新育成中心功能相關業務。
- (二) 林淑慈：負責融資、中小企業信用保證基金、中小企業互助保證、中小企業互助合作、地方特色產業輔導、經營管理輔導等相關業務。
- (三) 李淑燕：負責處長室公務聯繫、協調連繫首長會報、處務會報暨及其他重要會議安排、各組室間相關事項之協調連繫、行事曆安排、接待訪客等相關業務。

三、研習內容

本次研習計畫系藉由九十二年中日技術合作計畫，赴日研習，其課程係研習瞭解日本政府對育成中心相關之支援政策及實際拜會各不同型態之育成中心，俾瞭解實際運作情形及成果，及其所面臨之問題，相關研習內容如下：

日期	內容
10 月 26 日 (日)	台北→東京

10 月 27 日 (一)	研修內容說明 經濟產業調查會
10 月 28 日 (二)	(AM)地域經濟政策 (PM)日本創新育成中心現狀
10 月 29 日 (三)	神奈川縣相模原市產業創造中心
10 月 30 日 (四)	神奈川縣湘南創新育成中心設施
10 月 31 日 (五)	千葉縣千葉市中央創新育成中心設施
11 月 4 日 (二)	神奈川縣川崎市新產業創造支援設施
11 月 5 日 (三)	岩手縣花卷市起業化支援中心
11 月 6 日 (四)	京都高度技術研究所
11 月 7 日 (五)	大阪府東大阪市創造支援設施
11 月 10 日 (一)	(AM)沖繩縣企業化支援辦公室 (PM)那霸市 IT 創造館
11 月 11 日 (二)	經濟產業省九州經濟產業局地域振興課
11 月 12 日 (三)	北九州資訊情報中心
11 月 13 日 (四)	北九洲國際會議中心
11 月 14 日 (五)	研修總結 (財)經濟產業調查會
11 月 15 日 (六)	東京→台北

參、研習心得

一、日本地域經濟政策

重點摘要：

(一) 經濟產業省係於2001年由通產省改制而成立，下設大臣官房、經濟產業政策局、地域經濟產業政策組、通商政策局、貿易經濟協力局、產業技術環境局、製造產業局、商務情報政策局、商務流通組。

地域經濟產業政策組設有地域經濟產業審議官，下分設地域經濟產業政策課、立地境整備課、產業施設課、地域技術課，在各地則設有經濟產業局，而有關創新育成中心相關業務即由地域經濟產業政策組推動。

地域經濟產業政策之推動及今後的課題分四時期：

1. 戰後復興期~1970年代：屬經濟高度發展期，臨海重化學工業之推進。

1950 年：國土總合開發法，1959 年工業等制限法（防止既成市街地的產業及人口過度集中，已於 2002 年廢止），1960 年太平洋沿海地帶構想，1962 年全國總合開發計畫，1962 年新產業都市建設促進法（2001 年廢止），1964 年工業整備特別地域整備促進法（2001 年廢止）。

2. 1970~1995 年代：地方分散之推進

1970 年代受到石油危機的衝擊，中小企業面臨環境的變化，不景氣產業擴大，開發中國家急起直追，下包體

制問題惡化以及大企業參與中小企業之經營領域等，使中小企業問題更趨複雜。1970 年~1973 年日本第一次創投企業之風潮(Venture Boom)、1982 年~1986 年日本第二次創投企業之興起，以及產業政策方面科學園區之興起、高科技企業培育政策之制定，使有關培育創業與創新中小企業之政策目標更為明確，日本育成中心之設立始於 1983 年公布的「高度技術工業集積地域開發促進法」(Technopolis 法)，育成中心的設立在 1980 年代中期之後快速增加。1989 年 12 月制定以研發型創新中小企業為對象的「特定新規事業實施圓滑化臨時措置法」，對於創業企業給予債務保證、政府之投資、融資之優惠措施等，這是日本首次對非大企業與中小企業，以創新企業為主的支援措施。1994 年日本公佈「創業支援措施」政策，主因為日本在 1990 年代初期泡沫經濟破滅後，企業開業比率持續下降，因而 1994 年起日本的第三次創業風潮正展開，使日本經濟產業省以及中小企業廳等思考具體的支援創業政策，而有此項政策之實施。

3. 1995~：防止產業空洞化

1995 年 4 月實施「中小企業促進創造事業活動臨時措置法」，規定創業後未滿 5 年之中小企業或是研發費用占營業額比率在 3%以上之中小企業，給予低利融資、債務保證、設備投資減稅、以及技術改善費補助金等方面之支援。1997 年「產業集積活性化法」，1998 年「中

心市街地活性化法」及「新事業創出促進法」。日本育成中心設立的背景與發展地區產業之行政措施有密切的關連，「高度技術工業集積地域開發促進法」(Technopolis 法)及「提升地域產業促進特定產業聚集法令」(頭腦立地法)為代表。

4. 2001 年~至今：開發世界通用之技術，支援企業之發展
地域再生、產業集積計畫，支援地域產業之多樣化及自立發展。公務單位主動出擊，與企業交流找出問題，連通產官學研各單位，積極為企業找出解決之道。

(二) 日本的產業育成政策分為拓展新產業領域及支援創新和創投企業，為推動相關政策，日本政府自 80 年代以來，及不斷建構相關體系，包括「新轉換法」、「特定地域中小企業對策臨時措施法」、「綜合化法」、「中小企業創造活動促進法」、「中小企業技術革新法」等。此外，亦積極改善創新與創投事業環境，如成立產業育成中心，放寬中小企業投資育成株式會社之創投出資限制、改善金融環境、成立創投財團等。日本政府 1999 年底的「中小企業基本法」修訂版中，重新將中小企業定位為未來日本經濟活力的泉源，其目的即欲從根本上改革大眾對中小企業的認知，以加速創新與創投企業之成長。

(三) 日本對育成中心所作之措施有：增加資金融通及資金流通管道，稅制之優惠，人才培育，推動產學合作，創新

企業之交流會，研究成果的流通與運用(成立技術移轉機構 TL0:Technology Licensing Organization)，政策補助金(新規產業創造技術開發費補助金)，創新產業領域國際標準化，專利權的保護。

- (四) 日本育成中心的特色是營運主體以財團法人或公司型態成立，資金為官、民合營方式占大部分。近年民間設立之育成中心逐漸增加。日本設立育成中心的背景與其產業政策有密切關連。日本在經過 1950 年代後期至 1970 年代前期之高度成長之後，以大量生產之經濟發展方式於 1970 年代後期受到公害、污染以及工廠密集度過高之負面因素所困擾，因此積極的進行產業區位再調整措施。1970 年代後半起高科技產業的出現，於 1983 年發布「高度技術工業集積地域開發促進法」(Technopolis 法)，希望結合電子、機械等尖端科技產業、研究機構、學校等學術機構以及居住為一體的技術集積都市，以作為企業化支援措施之一環。除引進高科技產業外，亦希望地方產業能提高其附加價值。1980 年代後期為提升地域產業，在 1988 年 5 月設立「提升地域產業促進特定產業聚集法令」(通稱頭腦立地法)。其間，在 1986 年 5 月為了活用民間力量來促進地域產業經濟設施的設立，而通過「活用民間業者能力促進特定設施整備促進法」(通稱為民活法)。日本的育成中心絕大部分是官民合營，依據民活法或是 Technopolis 法設置，建設經費大部分來自官方，而且大部分是蓋新建築，少數是利用舊有建築，

也有來自縣政府單獨設立之育成中心及民間設立的育成中心。由於育成中心之經營對象是創業初期之中小企業，一般來說事業尚未展開，不可能有優厚的收入，因此純民間所設立的育成中心主要是以不需要機器設備之利用，或是軟體工程為主，規模也普遍較小。育成中心提供多樣的服務，主要以提供較便宜的辦公空間以及會議室等，會議室的設置是利用民活法獲取補助金成立育成中心時，必要設置的利用空間，至於機器設備的使用方面，由於育成中心吸引的產業別不同，例如軟體設計方面所使用的共用機器就較有限。任職於育成中心之職員以公務員借調者居多，因育成中心的營運絕不同於公務機關，具挑戰性及風險性，且育成中心與地方政府有密切關係，經費補助也來自地方政府，在經費有限下借調人員的方式就很普遍。

二、日本育成中心政策

重點摘要：

- (一) 簡介：JANBO (Japan Association of New Business Incubation Organizations) 創設於1999年6月，係依據日本新事業創出促進法，為鼓勵研發成果轉化為新事業，整合各個支援創新事業的機構而成立，是日本第一家支援創新企業的全國性網路，自1999年起，在日本大部分的自治縣與大都市，建立了一個新的資訊網路，以便能支援一些在產業中新創的企業，而JANBO即為此網路的串聯整合性組織，是由其核心支援機構所共同組成，至2002年4月止，該會有54家核心成員機構，以及600多個支援單位，該會與核心成員機構、大學、技術移轉機構、企業界合作在47個縣和12個主要城市建立地區性平台。JANBO提供會員多項支援工作，如經常性年會、育成中心相關會議、管理人員培訓課程，加強成員間資訊交流的網路，相關的調查與研究工作，蒐集各國資料，促進國際交流。
- (二) JANBO主席為Dr. Leo Esaki，1973年諾貝爾物理獎得主，秘書長為Dr. Masao Horiba，在學生時代就創業，現為京都高度技術研究所主席。
- (三) JANBO未來之政策目標：希望在2010年能創造出15萬個就業機會，育成中心的設置達到400個以上，培育600個專業育成中心經理。

(四) JANBO針對育成中心向日本政府提出了幾項建言：

1. 國家的建言：應提供更多的支援及活動機會給相關育成企業，支持對學生的創業活動。
2. 地方政府的建言：提供良好的育成環境及政策的支援，鼓勵當地企業的參與，協助尋找新企業的誕生。
3. 對大學的建言：擔任育成產業的重要角色，可提供多樣化的資訊與觀念，應促進產學共同研究，支援創業家、主婦、高齡者等的教育訓練。
4. 創業相關稅制的改革，創業初期資金的融通

(五) IM(Incubator Manager)的養成狀況：辦理研修營，培訓4個月，全天受訓，兩天schooling(5天)，2002年接受培訓共有102人。

(六) 育成中心設置的現況：共有265個，86%屬非營利組織。國家級6個、都道府縣57個、市區町村57個、特殊法人20個、財團法人、社團法人34個、第三單位38個(股份有限公司，50%資金來自政府)、民間35個、學校法人6個、NPO法人3個、其他9個。設備形態：辦公室型的佔70.2%，研究室+工廠型佔16.2%，複合型佔11.7%；屬於新建築佔54%，改建佔33%，其他13%，日本因少子化趨勢，致使很多小學荒廢，整修後即可成立育成中心。

(七) 育成中心成功的必要條件：事業目的之明確化，發覺新事業，完善的入居審查，各項支援措施(事業設立、經營

支援、技術開發支援、通路擴大支援、資金融通支援)，人才之培育。育成中心提供的服務種類很多，除提供辦公設備外，還須提供會議室、公用辦公室機器設備、實驗用機器設備、經營研討會或交流會、圖書資料室、技術支援、展示空間、人員訓練、融資、法律稅務諮詢、申請補助金、企業間之交流....等。

三、各地育成設施現況

(一)神奈川縣相模原市產業創造中心 (SIC)

- 1.設立時間：相模原市產業創造中心 (Sagamihara Incubation Center 簡稱 SIC) 共有二期，SIC 1 設立於 1999 年，SIC 2 設立於 2002 年。政府投資 24 億元 (包括土地 14 億元及建物 10 億元)，中心工作人員共有 11 人，其中 4 人具公務員身份，7 人為民間身份。
- 2.成立目的：進駐企業的育成支援及協助地區中小企業發展。
- 3.規模：SIC 1 有 48 個培育室，SIC 2 有 52 個培育室，共計 100 個培育室。
- 4.營運概況：SIC 是日本少數以營利為目的的育成中心，成立迄今五年，今年已開始有盈餘，原因是建立使用者付費的觀念，進駐企業使用各項設施及服務皆需付費，且房租不比附近地間便宜，例如五坪大小的培育室，每月約需租金 6 萬日幣，加上水電費，一個月約需日幣 10 萬元，並需支付 3 個月房租的押金。SIC 僅提供基本水電管線及網路線架構服務，辦公桌椅、冷氣等設備，進駐企業需自備；該中心亦無實驗設備，係由該中心與附近大學或大企業合作方式，以他們的儀器設備租借給進駐企業使用。
廠商進駐該中心的好處是有公用空間及 SIC 提供的軟體服務，如協助新創企業制訂營運計畫書及市場調查，協助現有企業得到大學的技術移轉。
企業申請進駐需經二次審查，一為書面審查，即營運計畫可行性審查，通過後，再由三名 SIC 人員作一小時的面談，通

過率約為 50% ，目前 SIC 1 的進駐率為 100% ，SIC 2 為 90 % ，成績不錯。SIC 1 進駐合約一期為三年，視需要可達七年，但需二年審查一次；SIC 2 則無期限限制，因該處培育的企業主要為奈米及醫療產業，培育時間較長。該中心沒制訂畢業標準，廠商想離開即可離開，非常有彈性。

- 5.特色：SIC 負責人里見先生認為日本創業家很少，可能與教育有關，記憶式的教育使人喪失創造力，創業理念的培養非常重要，因此在該中心執行 SIC 經營塾及學童體驗事業營計畫，即從事前育成工作。

SIC 經營塾對象為欲創業的成年人，SIC 提供諮詢顧問指導員協助製作營運計畫，培訓三個月後由其發表營運計畫，可行者繼續留駐，提供創業支援，計畫不可行者則請其離開 SIC。

學童體驗事業營對象為小學四年級到六年級及中學生，於暑假期間，用公開徵選方式選拔 30 名，分組成立公司，各有角色扮演，為期三天，每人費用約需 7 萬日幣，學童本身負擔 1 萬元，其餘由 SIC 自民間募款補貼。學童在體驗營需作事業計畫，計算營運成本、財務管理，甚至需親自至銀行借款，藉此學習管理公司；結業前結算盈餘，賺錢者大家分紅，虧損的團隊則接受處罰（以遊街檢垃圾方式進行）。希望藉此培養兒童不怕失敗，勇於挑戰，尊重他人與合作精神，在 10 年、20 年後成為創業家，也藉此培養 SIC 未來的客源。

(二)神奈川縣藤沢市湘南創新育成中心

1. 地點: 神奈川縣藤沢市藤沢鵠沼東 1-1 號, 藤沢市位於日本列島正中央, 人口約 38 萬, 是工業、商業、旅遊業、文教均 衡 發 展 綜 合 性 城 市 。 網 址:<http://www.cityfujisawa.ne.jp>。
2. 營運主體: 藤沢市產業振興財團-設立於 1999 年 11 月 19 日其主要工作-(1)大學、研究機關、企業情報等提供及活用(2)產學交流、共同研究之促進(3)創業支援體制活動之擴充(4)新創事業諮詢服務(5)創新育成中心設施之提供(6)大學間交流積極促進(7)調查研究(8)研修事業。
3. 創新育成中心硬體設施:向民間租借,租金由市政府付,總面積 108.79 平方公尺,租借空間計 19 室,其中三樓 9 室,5 樓 10 室,面積由 6.7 平方公尺(租金 24360 日圓)至 16.1 平方公尺(租金 58380 日圓),共用設施包括:研修室、會議室及相談室。
4. 入居對象:不限,目前以汽車、家電及一般機械為主。
5. 入居期限:三年,必要時得延長至五年。
6. 入居申請必備文件:入居申請書、事業概要及事業計畫書、必要決算書及住民票。
7. 入居審查方法:書面審查及面談。
8. 軟體方面之協助(1)幫忙申請專利(2)提供技術、會計諮詢。(3)指導事業計畫書之研提(4)協助入居企業媒體宣導。
9. 設置經理人與否:有專業經理人。

10. 入居情況:入居家數 19 家，畢業家數 5 家。
11. 週邊支援機構:慶應義塾大學、日本大學生物資源科學部、湘南工科大学、湘南公認會計士會、藤沢商工會議所、神奈川中小企業中心、神奈川縣產業技術總合研究所、神奈川高度技術支援財團等。
12. 特色:交通便利，鄰近學校，方便進行產學合作，可運用藤沢市產業振興財團其他輔導資源，專案經理人運用心理諮商術協助入居者等。

(三)財團法人千葉市產業振興財團

簡介：千葉市人口約 91 萬人，企業家數約 3 萬家，為振興千葉市經濟(當時屬負成長)而於平成 13 年 4 月設立育成中心，今年屬第 3 年，硬體設備有二棟，一棟向民間租借，一棟向市政府租借。

1. 規模：目前房間數有 20 個，分二類：Office(14 個)+商店型式(6 個)，面積 18 平方米到 52 平方米，入居企業不需繳保證金。
2. 特色：入居之企業：IT 產業及製造業為主，OFFICE 型式的位於 5F 及 6F，管理方式特別，如在門口處設置各公司名牌，以顏色來表示是否有人在辦公室內，較有特色的是商店型式，展售的商品屬千葉市具特色的產品，自產自銷。育成廠商的進駐期為 3 年，可延長 1 年。
3. 服務項目：

- (1) 經營及技術支援事業：如事業可行性評估審查、專家諮詢窗口、專家派遣、ISO認證取得支援業務。
 - (2) 創業支援施設事業：Building 營運管理業務。
 - (3) 情報提供事業：產業情報提供及刊物發行等業務。
 - (4) 人才育成事業：課程安排、各項技術研修、創業者研修等業務。
 - (5) 交流促進事業：產官學共同研究促進事業、市場開拓支援事業。
 - (6) 調查研究事業：海外及地域產業資源調查業務。
 - (7) 技術振興事業：特許取得支援事業、新技術實用化支援事業。
 - (8) 地域商業活性化事業：商店街情報化組織化專家派遣、商家育成講座、店鋪活性化等業務。
 - (9) 受託事業：資金融資事業、空店鋪對策事業。
4. 千葉市針對新事業創出所作的支援體制：
- (1) 技術開發支援機能、研究成果技術移轉機能
 - (2) 企業成立的支援機能、資金提供機能
 - (3) 經營指導機能、通路開拓機能
 - (4) 技術、人才及市場情報提供之機能
 - (5) 情報關連人才育成等之人才育成機能
6. 如何尋找有希望的企業？

- (1) 每年舉辦二次創業講座，吸引希望創業的人，並舉辦創新盃競賽活動。
- (2) 入居審查(競爭率約4~5倍)
- (3) 掌握各企業之活動狀況，請企業提交一年之事業計畫，檢視是否達到目標及企業是否需要支援協助。
- (4) 更新審查，若企業從事內容與原先企劃書不符，則請企業更正。
- (5) 自立支援，經過3年進駐期獨立出去後，須在千葉市設店營業3年(當初入居條件之一)。
- (6) 和地區保持密切關係，和其他企業合作。

7. 所提供的支援網路：

- (1) 產官學界的合作(如國立千葉大學、私立千葉工大、東京情報大學等)。
- (2) 千葉縣內BI(Business Incubator)設施間網路之連接。
- (3) 千葉縣支援機關(如商工會議所)，創新經營者。
- (4) 外部專家協助，目前資料庫登錄有180名(如律師、專利專家、技術士等)
- (5) IM(Incubator manager)的網路(經濟產業省預計將培育600名IM)

8. BI設施進駐企業的選定審查及進駐後IM提供的支援活動：

- (1) 事業可能性的評估：公開招募事業計畫書，請教授、創業家、顧問等專家作入駐的審查
- (2) BI設施的入居企業特性掌握和信賴關係
- (3) 進駐者研修：事業計畫書的再構築，如通路開拓、資金調度等。
- (4) 個別企業的支援：找出問題並尋找改善方案
- (5) 進駐更新審查：如事業妥當性、計畫進度狀況。
- (6) 課題解決型的個別支援
- (7) 千葉市內的自立、定居、成果測定（如雇用、稅收、....）

(四)神奈川縣川崎市新產業創造中心(KBIC)

1. 川崎市簡介：面積有 144 平方公里，人口約 129 萬人，以製造業起家，該市的優勢在離東京市區很近，交通便利，有許多優秀的研究及技術人員住在該市，並有許多大企業的研究中心，如富士通、NEC 等設在川崎市。
50 年代原為日本臨海的重工業區，鋼鐵、石油等產業發達，對川崎市的經濟發展有很大的貢獻，但到了 70 年代，產業成熟化，重工業逐漸衰退，許多大企業的製造部分紛紛移至外地，連帶使以供應大企業零阻件的中小企業也移至海外，製造業開始式微，本地企業漸漸轉型以研發為主。
2. 產業創造中心成立源起：由於產業外移，使雇用員工減少，市民所得降低，川崎市有感於開業率低於廢業率，有成立產業創造中心(KBIC)的必要，因此由經濟產業省補助 3 億 7600

萬日元，在由該市出資 4 億 3500 萬，總經費 8 億 1100 萬元興建，委託川崎市產業振興財團營運。

3.成立目的：

(1)克服低開業率，創造新事業，使地區產業活性化。

(2)支援新創企業及現有企業轉型。

(3)以講習、進修等方式支援其他川崎市企業成長。

4.規模：計有 38 個培育室，面積從 15 平方米到 200 平方米不等，供不同需求使用，小坪數多為辦公室，大坪數則為實驗室。

5.服務項目：提供會議室等硬體設備、協助取得創業資金、大學與企業合作開發技術的媒合、技術及專利專家的引薦、行銷通路開發、銀行及創投公司媒介、舉辦跨業交流活動及運用川崎市各項資源協助企業創業成長。

6.營運方式：KBIC 共有員工五名，對進駐企業沒有行業別的限制，只要是個人欲開創新事業、成立五年內之企業或現有企業想轉型皆可申請進駐。進駐時間以五年為原則，申請時需提營運計畫書，由專家查經營者的特質、事業的發展潛力、財務計畫及對育成中心設施使用程度等。該中心今年春天才正式成立，迄今已有 21 家企業、8 個大學研究室進駐，已近額滿，進駐審查通過率約 50%。

租金每坪每月 3000 至 3500 元，由進駐企業直接交給川崎市政府，市政府撥款補助金(專業受託費)給產業振興財團，作為人事、建物維修及警衛等費用。

(五)花卷市起業化支援中心

1. 地點：岩手縣花卷市二枚橋 5-6-3 號，網址：<http://www.incubate.city.hanamaki.iwate.jp>。花卷市位居岩手縣中央位置，人口約 7 萬 3 千人，主要產業包括：電氣機械器具、一般機械器具、飲料、飼料、食品、精密機械器具等。
2. 營運主體：花卷市及花卷市技術振興協會，1996 年 6 月開始營運。
3. 創新育成中心硬體設施：由花卷市政府興建，總面積：3577 平方公尺，租借空間計 21 室，其中研究室 8 室、工廠 13 室，面積由 49 平方公尺(租金 61000 日圓)至 315 平方公尺(租金 171000 日圓)，共用設施包括：研修室、會議室、展示室、技術交流室、開放實驗室(精密測定室、環境試驗室、電子開發室、CAD 研究室、材料試驗室)及工廠。
4. 入居對象：製造業、IT 関連産業、服務業等。
5. 入居期限：五年。
6. 入居申請必備文件：入居申請書、事業計畫書。
7. 入居審查方法：新事業創出基盤施設運營委員會書面審查。
8. 軟體方面之協助(1)協助與大學、國家機關、技術研究單位、金融機構之溝通協調(2)協助公司設立(3)情報提供(4)經營、技術、財務 及行銷支援(5)交流會。
9. 設置經理人與否：有專業經理 2 人。
10. 入居情況：入居家數 9 家(其中研究室 1 家，工廠 8 家)，畢業家數 23 家(廢業 8 家)。

11. 週邊支援機構:岩手大學、岩手縣工業技術中心、岩手縣經濟產業局、東北經濟產業局、商社等。
12. 特色:交通便利，設施完善具備精密測定室、環境試驗室、電子開發室等可供租借使用，並免費提供技術服務，鄰近學校，方便進行產學合作如雜糧刈取機、PC 連接器等。

(六) 財團法人京都高度技術研究所

1. 簡介：京都高度技術研究所設立於1988年，簡稱ASTEM(Advanced Software Technology and Mechatronics Research Institute of Kyoto)，是公民合營方式之組織，地上10層樓，地下1層，樓地板面積有7,000平方米，共有26室，建築費用約27億日圓，經營管理者為ASTEM(Advanced Software Technology and Mechatronics Research Institute of Kyoto)，資金為3億日圓，其中京都府出1億，京都市出5000萬，出資成員：Kyoto City (33.3%)，Kyoto Prefecture(16.7%)，地區企業 (36.7%)，其他 (13.3%)。
2. 設立目的：為了京都地區資訊產業和機械電子產業技術能力之提升，及培育次世代之人材，因此標榜的是產、官、學之提攜，透過與京都大學合作達成產、學共同研究。京都高度技術研究所的眾多事業活動中，VIL是以創業期或是Start-up期之研發型中小企業為目標，積極培育其成長。進駐企業以軟體產業和機械電子產業及其關連產業為主。1995

年起京都市政府為了培育創新企業，並強化產業基礎，開始對VIL進駐企業有補助措施。

3. 依領域區分的話，育成中心共有六種型式：

(1) Start-up Bench：創業準備室，共有10個Booths，確定一年內一定會創業者，經推薦審查通過者始可進駐，可待一年，育成中心提供一張桌子及一台PC，租金為每月10,000日圓。

(2) Mini-VIL：有10個Booths，在準備室待了一年後，經評估屬IT產業者進入VIL室，屬工廠型式者進入VIF，若還需再待2~6月者，則進入Mini-VIL室，設備與Start-up Bench相同，為一張桌子及一台PC，租金為每月30,000日圓。

(3) VIL (Venture Incubation Laboratory)：17個空間，由創業準備室畢業並經京都創業審查委員會推薦的企業始可進入，進駐企業第一年的房租由京都市政府負擔40%，VIL負擔40%，進駐企業只有負擔20%。第二年以上比例分別為30%，30%和40%，第三年則為20%，20%，60%。不過，VIL進駐企業需繳6個月之保證金，畢業時無息償還。進駐期限以3年為原則，但可申請延長3年，契約締結則是每年一次。

(4) VIF：(Venture Incubation Factory)：由京都市所籌辦，VIF與VIL不同的地方是VIF可以搬運機器設備進入育成中心內研發，現有8個空間，由創業準備室畢業並

經京都創業審查委員會推薦的企業始可進入，入居期間5年。

(5) Micom-Techno HOUSE/KYOTO：屬20年前設立的第一個育成中心，有27個空間，入居期間為無限期，採公開申請。

(6) Bio-VIL：13個空間，專屬生物科學使用，採公開申請，經京都創業審查委員會推薦的企業始可進入，入居期間為無限期。

4. 特色：

- (1) 專業人員：ASTEM人員以京都大學之理工畢業生為主，2002年起陸續加入醫學部、農業部、物理學等人員。
- (2) 維持和各大學的良好關係。
- (3) 公開支援機構
- (4) 進入育成中心的條件，須要有健全思想及確保2年內企業化，經面談後符合，接受4個月培訓，如現場實習，接受支援製作企劃書，請專家針對企劃書評分(分等級A, B, C)，若分數為A級者，京都市補助1000萬日圓，且不須擔保即可優先進入育成準備室，並有專家繼續培訓，內有1位經理人，平日有5位專家支援。
- (5) ASTEM希望提供京都企業One-stop的服務，主要的事業範圍有：Internet的供應商、研究開發事業(接受委託或合作開發)、支援公家機關通訊化(如網路服務及系統開

發等)、新產業或新技術開發之支援事業、產業群聚事業之聚點、新事業平台中心、京都中小企業支援中心。

(七)東大阪創造核心 (Creaction Core 東大阪)

1. 設施概要：今年二月十七日完工，八月二十日開始營運，建設費用七億元（含土地、建物），由國家撥預算，東大阪地域公團負責建設及營運，工程共分二期，目前已完成第一期。

2. 營運方式：創造核心樓高四層，以東大阪的中小型製造業為服務對象。

一樓：諮詢服務窗口，提供市場、資金、經營問題等協助，由財團法人大阪產業振興機構東大阪分室、財團法人東大阪市中小企業振興會、東大阪商工會議所、中河內地域中小企業支援中心、大阪府立特許情報中心、非營利組織東大阪地域活性化支援機構及地域振興整備公團等單位，派員協助。

一、二樓：常設展示場，面積 820 平方公尺，分成 200 攤位，由財團法人大阪產業振興機構負責營運，目前有 194 家企業參展，每個攤位每月租金 2 萬元，租期為一年，由東大阪市政府補助 1/3，平均每天約有國內外人士 80 人次來此參觀，是推廣東大阪優良產品的窗口。

三樓：主要是協助東大阪中小企業機關的辦公室，包括財團法人東大阪市中小企業振興會（融資協助）、NTT 資料庫株式會社（支援開發軟體及訊息系統）、宇宙航空研究開發機構（JAXA）關西辦公室（發展航太技術）、阪奈信用金

庫（融資協商）、八光信用金庫（融資協商）及日本輸出株式會社（網頁製造）等行政機關及民間團體。

四樓：育成廠商辦公室，計有培育室 10 間，目前已額滿，大小從 25 平方米到 50 平方米不等，每平方米每月租金 2500 元，大阪市政府提供 1/3 至 1/2 的補助金。育成中心經理由地域振興整備公團派人擔任，是聽取進駐企業問題及轉介其他單位或專家予以協助的窗口，進駐申請案件審查委員由振興公團、大阪府、東大阪市政府、大阪產業技術研究所及東大阪商工會議所等單的十位專家組成，進駐期限為五年，無畢業之相關規定。

3. 未來展望：東大阪創造核心第一期以展示場為重點，對企業的培育較少，第二期重點則在產學合作，以育成工作為重點，規劃有 20 個培育室；東大阪地區約有 8000 家中小企業，大多擁有自己的獨特技術，育成中心是協助他們發展的據點。

(八)那霸市企業化支援辦公室

1. 地點：沖繩縣那霸市小祿 1831-1 號，網址：<http://www.okinawa-ric.or.jp>。那霸市人口 130 萬人，主要產業包括：食品、醫療、觀光、環境關連、物流、流通產業情報通訊產業等。
2. 營運主體：財團法人沖繩縣產業振興公社，1998 年 2 月開始營運。
3. 創新育成中心硬體設施：由沖繩縣政府興建，總面積：527 平

方公尺，租借空間計 20 室，其中創業支援準備室 6 室，企業化支援辦公室 14 室，面積由 24 平方公尺(租金 13200 日圓，第一年自行負擔四分之一，第二、三年自行負擔二分之一)至 57 平方公尺(租金 31350 日圓，第一年自行負擔四分之一，第二、三年自行負擔二分之一)，共用設施包括：相談室、會議室。

4. 入居對象：依據沖繩縣產業創造行動計畫指定重點行業-食品、醫療、觀光、環境關連、物流、流通產業、情報通訊產業等新創個人或法人。
5. 入居期限：三年。
6. 入居申請必備文件：會社簡介、事業計畫書、法人登記證、個人身分證影本。
7. 入居審查方法：書面審查。
8. 軟體方面之協助(1)協助與大學、國家機關、技術研究單位、金融機構之溝通協調 (2)協助公司設立(3)情報提供(4)經營、技術支援。
9. 設置經理人與否：由產業振興部產業振興課課長兼任。
10. 入居情況：入居家數 16 家(其中創業支援準備室 4 家，企業化支援辦公室 12 家)，畢業家數 1 家。
11. 週邊支援機構：沖繩縣商工勞動部情報產業振興課、財團法人雇用開發推進機構、名護市企劃部國際情報部通信金融特區推進室、那霸市 IT 創造館、沖繩縣振興開發金融公庫、沖繩公共職業安定所等。
12. 特色：交通便利，IT 及情報通訊產業發達，設有創業支援

準備室作為創業前之準備、沖繩縣內創新育成中心關連設施完善，屬於市町村設施、第三種型式設施、縣設施及預定設施共計 17 處。

(九)那霸市 IT 創造館 NABIO(Naha Business Incubation Office)

1. 地點:沖繩縣那霸市銘莉 2 丁目 3 番 6 號,網址:<http://www.okinawa-ric.or.jp>。那霸市人口 130 萬人,主要產業包括:食品、醫療、觀光、環境關連、物流、流通產業情報通訊產業等。
2. 營運主體:財團法人沖繩縣產業振興公社,2003 年 4 月開始營運。
3. 創新育成中心硬體設施:由沖繩縣政府興建,總面積:786.32 平方公尺,租借空間計 17 室,其中中核企業 4 室,企業化支援辦公室 13 室,面積由 20.3 平方公尺(租金 22380 日圓,約為附近之二分之一)至 39.31 平方公尺(租金 43339 日圓,約為附近之二分之一),共用設施包括:研修室、相談室、會議室、電腦室、網路咖啡室、電腦伺服器資料儲存室等。
4. 入居對象:情報通訊產業創業未滿三年。
5. 入居期限:三年。
6. 入居申請必備文件:會社簡介、事業計畫書、法人登記證。
7. 入居審查方法:書面審查。
8. 軟體方面之協助(1)協助與大學、國家機關、技術研究單位、金融機構之溝通協調 (2)協助公司設立(3)情報提供(4)經

營、技術支援。

9. 設置經理人與否:1 人。

10. 入居情況:入居家數 15 家(其中中核企業室 4 家,企業化支援辦公室 11 家)。

11. 週邊支援機構:沖繩縣商工勞動部情報產業振興課、財團法人雇用開發推進機構、名護市企劃部國際情報通信金融特區推進室、沖繩縣振興開發金融公庫、沖繩公共職業安定所等。

12. 特色:政府投入 9 億 8900 萬日圓,進行 IT 創業支援,交通便利,IT 及情報通訊產業發達,設有殘障人士專用電腦,公用設施均考慮殘障人士便利性,採用最先進之電腦設備,三樓有擁有高度技術之中核企業入駐,提供技術支援,沖繩縣內創新育成中心關連設施完善,屬於市町村設施、第三種型式設施、縣設施及預定設施共計 17 處。

(十)九州經濟產業局地域振興課

1. 簡介:九州由本島與周圍的島嶼組成,共有福岡、佐賀、長崎、熊本、大分、宮崎、鹿兒島共七個縣,位於日本西南部,氣候溫暖,四季分明,景色秀麗,冬季少雪,也少地震,是發展商務活動的最佳環境,九州的總人口超過 1300 萬人,九州的製造業正在由以 20 世紀 70 年代的鋼鐵、造船為代表的重工業產業中心向以半導體、汽車相關產業為主的加工、組裝型產業中心轉換。半導體產業方面正在通過由過去的以

DRAM 為中心的生產轉換到系統 LSI，促進產品附加值的提高，汽車產業方面也在不斷推動相關企業的群聚。此外，機器人產業及有助於形成循環型經濟社會的環境產業等全新產業群聚的活動也日趨活躍。許多理工科大學、國立與公立的研究機構及兼有研究功能的民間企業等聚集在九州，使得本地區擁有豐富的研究、技術人員資源。近年來，為了加強產業技術能力，促進產學合作已成為重要課題，如企業的研究發展的支援及促進由大學與國立研究機構向企業進行技術轉移的環境整備等。在九州，將大學的專利轉移企業的 TLO(Technology Licensing Organization)建設有了較大進展，大學與企業的共同研究活動正在活躍地展開。九州經濟產業局是經濟產業省在全國八個地方機關之一，共設置七個部門，九州的育成中心屬新起步業務，屬國家推動業務，除積極從事硬體設備建設外，在軟體資源方面，積極培訓 IM(Incubator Manager)，完成 IM 網絡，重點政策為形成產業的群聚。九州的育成中心目前設置有 44 所，公立有 34 所（房間數 441，入居率 82.5%），民間設立有 8 所（房間數 93，入居率 73.1%），大學設立有 2 所（房間數 21，入居率 100%），目前有 IM 支援的配置只有 8 所，未來重點在培訓 IM。

2. 設立年月：2000 年 4 月，設施營運者為財團法人北九州產業學術推進機構，入居的對象為 IT 相關產業，目前共有 30 室，企業選擇入駐育成中心的理由：房租便宜、屬公立設施，可提高企業的信用度及知名度、公立的支援措施較完善，如補

助金及融資等的介紹，外部專業人才的支援，大學及研究機關的支援，通路開拓的支援、須協助企業消除其孤立感，企業間的交流可以找出新產品開發的契機。

(十一)北九州資訊情報中心 (TeleWork Center)

1. 設施概要：成立於 2000 年 4 月，共有培育空間 38 個，目前有 31 家企業進駐，主要服務對象為與 IT 有關之企業。中心建設費用由郵政省（現在的總務省）補助，委託財團法人產業學術推進機構管理營運，共有三名工作人員。

日本大部分育成設施是由經濟產業省提供補助，北九州的資訊情報中心是為健全訊息環境，故由郵政省補助，實際工作內容與其他育成中心一樣，是協助北九州市民創業的據點，支援北九州 IT 產業發展的中心。

培育空間分為三種類型：

小辦公室：專門提供新創企業或 SOHO 族使用，期限為三年，必要時可申請延長，但需通過審查。

協調辦公室：提供資源機構入駐，如會計師、市場調查機構、經營管理顧問公司等，除提供入駐企業各種諮詢服務外，亦對外界提供服務，只是對入駐企業收費較外界便宜。

衛星辦公室：空間較大，從 50 平方米、150 平方米到 200 平方米不等，提供北九州大企業進駐。

此外，尚有前育成的空間，提供欲創業的個人，每人一桌一椅，並有舒適寬廣的共用空間，如會議室、資訊中心（提供電腦、雜誌等，市民亦可自由使用）及會客室等，可供

入駐企業免費使用。

2. 營運模式：前育成空間租金每月 5000 元日幣，其他空間則每平方米 3750 元，附件地區約 3500 元（資訊情報中心剛成立時租金比附近地區便宜，近年來房價下跌，房租亦下跌，但資訊情報中心因受北九州市政府法律限制，無法機動調整租金），房租雖比鄰近地區貴，但企業仍願進駐，係因中心可提供軟體支援，並可提高企業的信用度。
3. 申請進駐需提供創業計畫、納稅證明及居住證明，審查委員由北九州大企業負責人、大學教授及政府官組成。大小企業皆可申請進駐，係因資訊情報中心希望藉由大小企業的交流，激發他們產生新事業構想。KIT & E Forum（Kitakyushu IT&Entrepreneus Forum 北九州訊息及事業創辦者國際論壇）
4. 11/12 至 11/14 在北九州召開，會中邀請創業有成的企業負責人發表創業經驗，另有 NBIA 舉辦訓練課程及日本育成中心及入駐企業成果展。
11/12 日下午聽取久保田 達也、藤倉克己及小平 尚典三位企業創辦人發表創業經驗談，鼓勵北九州的企業家能有國際觀及創新的理念。

(十二)國際創業育成中心研討會

International Venture Incubation Festa in Kitakyushu
簡稱 IVIK，

於北九州國際會議場舉行，本日上午除由九州經濟產業局

長致歡迎詞外，特邀請亞洲創業育成協會理事長，現任日本新事業支援機關協議會代表幹事-堀場雅夫，以跨國企業挑戰為主題發表演說。堀場理事長係日本傑出青年創業楷模，以個人創業經驗現身說法，獲得熱烈迴響。

會場並設有展示場，參展單位包括：經濟產業省九洲經濟產業局、日本新事業支援機關協議會、神奈川縣藤沢市湘南創新育成中心等。

肆、建議事項

- 一、日本推動育成政策係依據 1998 年訂定的「新事業創出促進法」，我國亦應儘速訂定有關育成之相關法令，以作為政策執行之依據，以鼓勵育成產業之發展。
- 二、日本育成中心多由縣市政府主導，能與地方產業結合，促進地方經濟發展；我國亦應鼓勵縣市政府設立育成中心，加入縣市政府資源的協助，企業能得到全方位的協助，企業亦能配合地方產業政策，發展地方經濟。
- 三、不同地區有不同的特色，如千葉市商店式育成中心，協助當地居民開設商店、花卷市以製造業為主，可於育成中心內設置工廠，協助技術商品化、東大阪市有大型展示館，協助市內企業推廣產品等。我國亦應鼓勵各育成中心發展自己的特色，找出自己的定位。
- 四、育成中心不以廉價的房租吸引企業進駐，應建立使用者付費的觀念，以軟體資源及服務吸引客戶，方能早日自給自足。
- 五、育成中心經理人以有創業經驗或曾經營企業者擔任，協助進駐者創業成功的機率將可提高。
- 六、建議創新育成政策配合地方特色產業政策發展地方經濟-日本創新育成政策係地域經濟政策-產業聚落(cluster)計畫、地域再生產業集積計畫之一環，與振興地方經濟發展息息相關。
- 七、有效整合及運用政府資源-日本政府出資成立特別法人及中核機構，扮演非常重要角色，機動、靈活有效率執行政府特定政策，日本此次研修行程安排許多地方產業振興機構-如地域振興整備公團大阪支部、藤沢市產業振興財團、千葉市產業

振興財團、川崎市產業振興財團、花卷市技術振興協會、財團法人沖繩縣產業振興公社、北九洲產業學術推進機構等。

八、建議實施定期輪調制度-日本政府機構及民間財團法人均實施定期輪調制度，以增廣見聞，績效良好。

附 錄

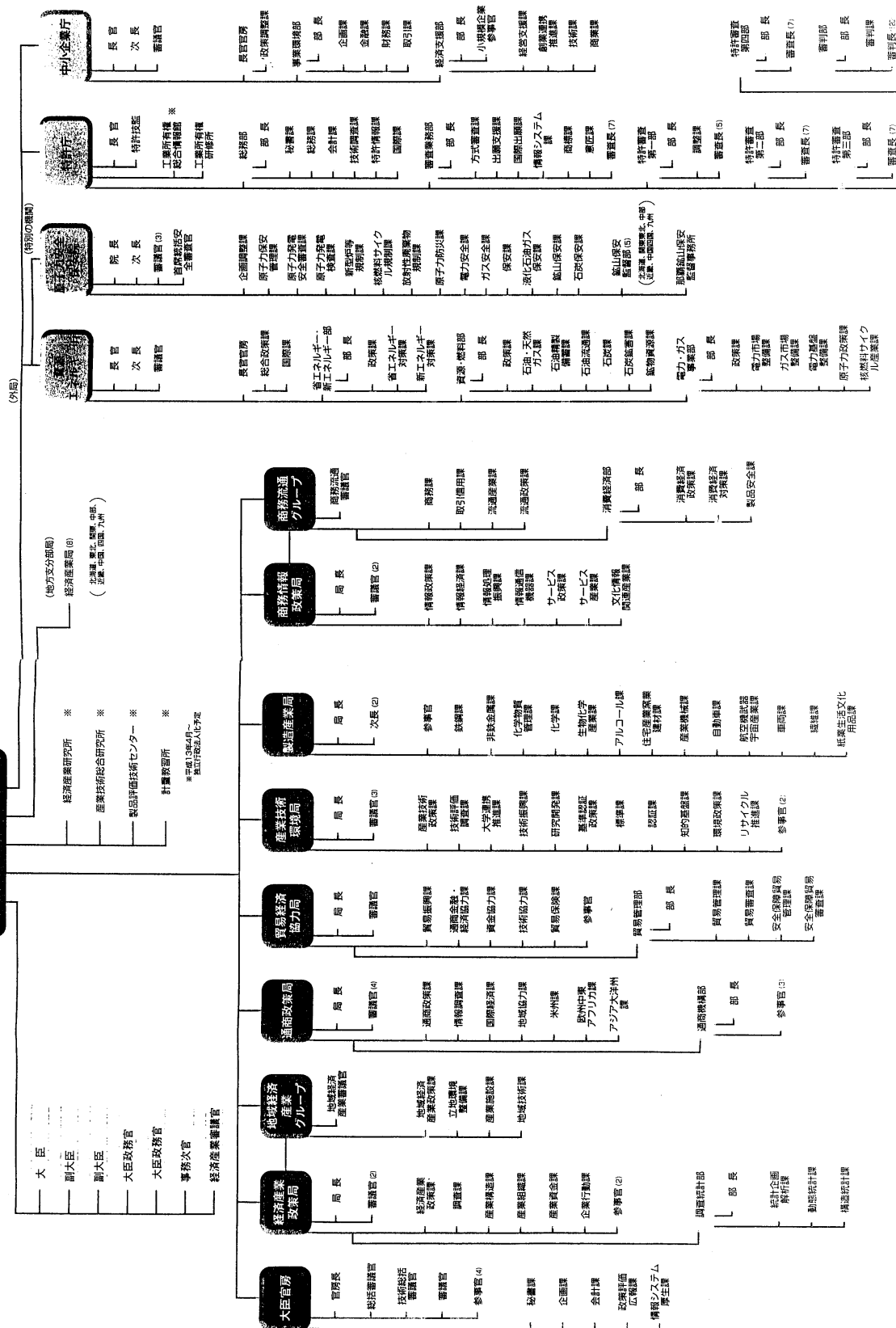
附録一

スケジュール

インキュベーションに関する研修（研修計画書）

10月27日(月)	研修日程および研修内容の説明（AM） (財) 経済産業調査会
10月28日(火)	地域経済政策とインキュベーション（AM） 経済産業省地域産業グループ 立地環境整備課統括地域活性化企画官 高島 昌明 日本のインキュベーションの現状（PM） 日本新事業支援機関協議会（JANBO）事務局長代理 梶川 義実
10月29日(水) (日帰り)	嗣さがみはら産業創造センター（神奈川県相模原市） 企画事業部 副部長 山本
10月30日(木) (日帰り)	湘南インキュベートルーム（神奈川県藤沢市） (財) 藤沢市産業振興財団 秋本
10月31日(金) (日帰り)	中央ビジネスインキュベート施設（千葉県千葉市） (財) 千葉市産業振興財団 友廣
11月1日(土)	休日
11月2日(日)	休日
11月3日(月)	休日（祝日：文化の日）
11月4日(火) (日帰り)	新産業創造支援施設（神奈川県川崎市） 所長 小泉
11月5日(水) (日帰り)	【東北・近畿・沖縄・九州地方への研修：（別紙）参照】 東京駅→新花巻駅（JR東北新幹線：やまびこ） 花巻市起業化支援センター（岩手県花巻市）（PM） 花巻市商工振興対策監 氏家 新花巻駅→東京駅（JR東北新幹線：やまびこ）
11月6日(木) (京都市泊)	東京駅→京都駅（JR東海道新幹線：のぞみ） (財) 京都高度技術研究所(京都府京都市)（PM） 事務局長 山崎
11月7日(金) (大阪市泊)	京都駅から東大阪市内へ移動 クリエイション・コア東大阪（大阪府東大阪市）（PM） 堀
11月8日(土) (大阪市泊)	休日
11月9日(日) (那覇市泊)	伊丹（大阪）空港→那覇（沖縄）空港（AIR）移動（AM）
11月10日(月) (那覇市泊)	企業化支援オフィス、那覇市IT創造館 見学（沖縄県那覇市）
11月11日(火) (福岡市泊)	那覇（沖縄）空港→福岡空港へ移動（AIR）（AM） 経済産業省九州経済産業局地域振興課 研修（福岡県福岡市）（PM） 課長 古賀 博三
11月12日(水) (北九州市泊)	北九州テレワークセンター（福岡県北九州市） 丹生
11月13日(木) (東京着)	北九州テレワークセンター（福岡県北九州市）（AM） 福岡空港→羽田（東京）空港（AIR）移動（PM）
11月14日(金)	研修総括（AM） (財) 経済産業調査会

（注）原則として、AM（10時～13時）、PM（14時～17時）



附録三

ビジネス・インキュベーション施設 目次

北海道		鶴岡市	起業家育成施設 …… 102
		福島県	
札幌市	SIZ（シーズ） …… 38	郡山市	福島県ハイテクプラザ（技術開発室） …… 104
	北海道産学官協働センター	いわき市	いわき SOHO ルーム …… 106
	（愛称：コラボほっかいどう） …… 40	関東	
	札幌市産業振興センター	茨城県	
	スタートアップ・プロジェクトルーム …… 42	つくば市	SOHO つくば …… 108
	札幌市デジタル創造プラザ		つくばインキュベーションラボ …… 110
	（インタークロス・クリエイティブ・センター ICC） …… 44		つくばインキュベート施設（仮称） …… 112
	札幌市エレクトロニクスセンター …… 46		つくば研究支援センター …… 114
函館市	「e スペースはこだて」インキュベータ …… 48	ひたちなか市	ひたちなかテクノセンター …… 116
	函館市産業支援センター …… 50	栃木県	
旭川市	旭川リサーチセンター …… 52	宇都宮市	インキュベーションスクエア …… 118
岩見沢	岩見沢市テレワークセンター …… 54	群馬県	
	サテライトオフィス …… 56	桐生市	トライアングル・ベンチャー・インキュベーション(WIND) …… 120
千歳市	千歳アルカディア・プラザ …… 58	太田市	（株）ぐんま産業高度化センター …… 122
恵庭市	恵庭リサーチ・ビジネスパークセンタービル	埼玉県	
	（略称：恵庭 RB パークセンタービル） …… 60	熊谷市	IT 工房・くまがや …… 124
東北		川口市	埼玉県産業技術総合センター …… 126
青森県			さいたま新産業拠点「彩の国ビジュアルプラザ」 …… 128
八戸市	テクノフロンティア八戸 …… 62	本庄市	インキュベーション・オン・キャンパス本庄早稲田 …… 130
	八戸インテリジェントプラザ …… 64	志木市	志木サテライトオフィス …… 132
岩手県		千葉県	
盛岡市	いわて新産業創造センター …… 66	千葉市	千葉県ソフトインキュベーションセンター …… 134
	盛岡市産業支援センター創業支援室 …… 68		中央ビジネスインキュベート施設 …… 136
花巻市	花巻市起業化支援センター …… 70		富士見商業インキュベート施設 …… 138
	花巻市ビジネスインキュベータ …… 72		富士見ビジネスインキュベート施設 …… 140
北上市	北上オフィスプラザ …… 74		フューチャーリーダーズプラザ(FLP)千葉 …… 142
宮城県			ジャパン・ビジネス・センター(JBC) …… 144
仙台市	ICR ビル …… 76	木更津市	かずさアカデミアパーク
	オフィス定禅寺 …… 78		（かずさインキュベーションセンター） …… 146
	仙台市情報産業プラザ「起業育成室」 …… 80		木更津市テレワークセンター …… 148
	Nest せんだい …… 82		クリエイション・コア かずさ …… 150
	21 世紀プラザ研究センター …… 84	柏市	東葛テクノプラザ …… 152
秋田県		東京都	
秋田市	秋田県工業技術センター 開放研究室 …… 86	千代田区	ベンチャー・KANDA …… 154
	秋田県高度技術研究所 …… 88	中央区	イオン銀座オフィス
	秋田県総合食品研究所 開放研究室 …… 90		（インキュベーション・オフィスネットワーク） …… 156
	創業支援室 …… 92	港区	（株）ネオテニー ネオテニーベンチャー開発(株) …… 158
	チャレンジオフィスあきた（COA） …… 94	新宿区	エンジェル・ベンチャー協会
本荘市	本荘山利産学共同研究センター …… 96		新宿インキュベーションセンター …… 160
山形県			毎日インキュベーションセンター(MIC) …… 162
山形市	山形インキュベートプラザ …… 98		早稲田大学 知的財産センター …… 164
	山形県産業創造支援センター …… 100	墨田区	クリエイティブスタジオ …… 166

豊橋市	豊橋サイエンスコア	314
刈谷市	愛知県技術開発交流センター	316
豊田市	とよた新産業プラザ e オフィス	318
三重県		
津市	あのとピア	320
四日市市	じばさん三重インキュベートルーム	322
	テクノフロンティア四日市	324
	(株)三重ソフトウェアセンター	326
志摩郡	志摩サイバーベースセンター	328

近畿

滋賀県

大津市	龍谷大学エクステンションセンター(略称REC)	330
草津市	滋賀県立テクノファクトリー	332
栗東市	滋賀県総合技術センター	
	企業化支援棟 技術開発室	334

京都府

京都市	(財)京都高度技術研究所(ASTEM)VIL	336
	(株)京都ソフトアプリケーション	338
	京都リサーチパーク	340
	マイコンテクノ HOUSE 京都	342
相楽郡	京都府けいはんなベンチャーセンター	344

大阪府

大阪市	大阪 NPO プラザ	346
	島屋ビジネス・インキュベーター	348
	テクノシース泉尾	350
	創業支援ラボ	352
	大阪府 IT ビジネスインキュベーター (インキューイット)	354
	ソフト産業プラザ iMedio	356
	エルオフィス 21	358
	大阪市創業促進オフィス	360
	アルファデジタルボックス	362
	エルおおさか IT インキュベーター	364
	大阪産業創造館 創業準備オフィス	366
堺市	テクノフロンティア堺	368
池田市	いけだピアまるセンター	370
和歌山市	フォレックス・インキュベーター (大阪府立産業技術総合研究所内開放研究室)	372
門田市	山口門田商工会議所インキュベーター・オフィス	374
東大阪市	クリエイション・コア東大阪	376
	大商大アントレ・ラボ	378
	東大阪府立産業技術支援センター	380

兵庫県

神戸市	神戸ファッションマート	382
	神戸市産業振興センター 企業育成室	384
	神戸商工会議所インキュベーションルーム	386
	SOHO プラザ KIC	388

神戸市	ひょうご投資サポートセンター	390
西宮市	創宝 (SOHO) にしのみや	392
伊丹市	テクノフロンティア伊丹	394
赤穂郡	兵庫県立先端科学技術支援センター	396

奈良県

奈良市	やまとビジネスインキュベーター(仮称)	398
-----	---------------------	-----

和歌山県

和歌山市	スタートアップ・オフィス	400
	わかやま SOHO ヴィレッジ	402
	わかやま SOHO ヴィレッジⅡ	404
	わかやま SOHO ヴィレッジⅢ	406
	(財)和歌山テクノ振興財団インキュベートルーム	408
	和歌山リサーチラボ インキュベーター室	410
	和歌山リサーチラボ 海南市インキュベーター室	412
	和歌山リサーチラボ スタートアップオフィス	414

中国

島根県

松江市	テクノアークしまね (島根県立産業高度化支援センター)	416
簸川郡	斐川町企業化支援貸工場	418

岡山県

岡山市	IT インキュベーションセンター e-プラザ岡山	420
	テクノフロンティア岡山	422
	ビジネス・インキュベーター岡山 (BIO)	424
	リットカフェ	426
新見市	i-box にいみ	428

広島県

広島市	SOHO 国泰寺倶楽部	430
	ベンチャースクエア	432
	SOHO@ひろしま	434
	広島 SOHO CLUB	436
呉市	呉サポート・コア	438
	呉チャレンジ・コア	440
東広島市	テクノフロンティア東広島	442
	広島起業化センター (クリエイトコア)	444
	(株)広島テクノプラザ	446

山口県

宇部市	山口県メカトロ技術センター	448
	山口大学ビジネスインキュベーション施設	450
	山口臨空ビジネスインキュベーションオフィス	452
山口市	IT ビジネスセンターやまぐち	454
徳山市	徳山市市民交流センタービジネスサポートコーナー	456

四国

徳島県

徳島市	起業家支援施設 明日葉工場	458
	(株)徳島健康科学総合センター	460

香川県		長崎県	
高松市	IT スクエア…………… 462	長崎市	長崎市ベンチャー支援センター…………… 526
	香川県新規産業創出支援センター	諫早市	(株)長崎ソフトウェアセンター 実践指導室…………… 528
	(ネクスト香川)…………… 464	大村市	(財)長崎県産業振興財団
	(株)香川産業頭脳化センター…………… 466		インキュベータ (共同研究室)…………… 530
	四国電力(株) インキュベータ施設	熊本県	
	[(株)四国総合研究所研究棟内]…………… 468	熊本市	熊本県インキュベーション施設
愛媛県			「夢 挑戦プラザ21」…………… 532
松山市	テクノプラザ愛媛…………… 470	菊池郡	テクノフロンティア熊本…………… 534
新居浜市	東予産業創造センター…………… 472	上益城郡	熊本新事業支援施設…………… 536
西条市	西条市産業情報支援センター…………… 474		熊本ソフトウェア(株)…………… 538
高知県			電子応用機械技術研究所特別研究室…………… 540
高知市	高知県企業化支援センター	大分県	
	企業化支援研究室…………… 476	大分市	大分県「iプラザ」…………… 542
	よさこいビジネスプラザ…………… 478	佐伯市	(株)佐伯メカトロセンター…………… 544
南国市	南国オフィスパーク…………… 480	宮崎県	
香美郡	高知工科大学連携研究センター…………… 482	宮崎市	アゲイン・チャレンジショップ…………… 546
九州・沖縄			宮崎 IT ビジネスソリューションセンター…………… 548
福岡県		宮崎郡	宮崎県工業技術センター 開放実験室…………… 550
北九州市	北九州学術研究都市共同研究開発センター…………… 484		宮崎県工業技術センター 貸貸工場…………… 552
	北九州学術研究都市産学連携センター…………… 486	東諸県郡	工芸の館「ひむか邑」…………… 554
	北九州学術研究都市情報技術高度化センター…………… 488	鹿児島県	
	北九州テクノセンター…………… 490	鹿児島市	ソフトプラザかごしま…………… 556
	北九州テレワークセンター…………… 492	国分市	(財)かごしま産業支援センター
	九州ヒューマンメディア創造センター…………… 494		上野原ビジネスプラザ…………… 558
	北九州市立起業支援用貸工場…………… 496	沖縄県	
福岡市	福岡県中小企業振興センター	那覇市	企業化支援オフィス…………… 560
	スターティングプラザ…………… 498	具志川市	沖縄特別自由貿易地域貸貸工場…………… 562
	アイ・ビー・ビー・フクオカ…………… 500		(株)トロピカルテクノセンター…………… 564
	ハッチェリー天神…………… 502	名護市	名護市マルチメディア館…………… 566
	福岡市創業育成施設(百道浜)…………… 504	沖縄市	沖縄市テレワークセンター…………… 568
	福岡ソフトリサーチパークセンタービル		
	(愛称) ももちキューブ…………… 506		
大牟田市	大牟田市エコサnakセンター		
	(環境技術研究センター)…………… 508		
久留米市	(株)久留米リサーチ・パーク…………… 510		
飯塚市	アイ・ビー・コート (I.B.Court)…………… 512		
	福岡県立飯塚研究開発センター…………… 514		
筑紫野市	クリエイション・コア福岡…………… 516		
佐賀県			
佐賀市	佐賀県地域産業支援センター…………… 518		
	佐賀大学科学技術共同開発センターインキュベーター室…………… 520		
	佐賀大学産学官連携サテライト室		
	インキュベーターブース…………… 522		
	新産業支援プラザ…………… 524		

国際ベンチャー・インキュベーション・フェスタ in 北九州

附録四

International Venture Incubation Festa in Kitakyushu

ivik

International Venture Incubation
Festa in Kitakyushu

You are invited to join the
Asian Venture & Incubation Business Network
in KITAKYUSHU

会期:平成15年11月12日[水]~14日[金]

会場:北九州国際会議場

〒802-0001 北九州市小倉北区浅野3丁目9-30 TEL:093-541-5931

Date November 12 → 14, 2003

Place Kitakyushu International Conference Center

3-9-30 Asano, Kokurakita, Kitakyushu, 802-0001, Japan Tel.81-93-541-5931

プログラム
PROGRAM

“ベンチャー”が、新しい価値を創る、“インキュベーション”が世界を変える！

“ビジネス・インキュベーション”は、新産業創出、ベンチャー育成、地域再開発などの新しい手法として、欧米先進諸国のみならず、韓国、中国、台湾、シンガポールなどのアジアのほか、北欧、東欧、中南米など世界的な広がりを見せています。

九州地域においても、44のインキュベータが活動しており、九州地域のインキュベータ及び関連機関間での交流促進、情報共有、インキュベーション手法・ノウハウの共有を目指したネットワーク組織発足の動きも見られます。

ベンチャーは、技術力、アイデア等は秀でているものの、資金、人材など活用できるリソースが限られていることから、内外のベンチャーにとって新事業の立ち上げ・拡大、販路開拓、海外市場への進出や国際的なパートナー探しなどに、多くの困難を抱えており、これらのベンチャー支援の仕組みづくり＝“インキュベーション”が、ベンチャー育成の喫緊の課題となっています。

そこで、世界のビジネス・インキュベーション分野のリーダー及びアジア・九州地域のベンチャーやハイテク企業を一堂に集め、関係機関の協力を得て、国、地域、組織を越え、“個々人”の夢、生きがいを育て実現する“ビジネス・インキュベーションシステム”の能力向上と国際的なネットワーク作り、アジアのベンチャー企業間のマッチング、提携促進、販路拡大等を目指した「国際ベンチャー・インキュベーション・フェスタin北九州」(IVIK)を開催します。

国際ベンチャー・インキュベーション・フェスタ in 北九州
実行委員会 委員長 古瀬 利博

Venture business creates new values while incubation changes the world.

"Business incubation" is not only limited to developed Western countries as an innovative way of building new industries, nurturing venture businesses, and redeveloping regions, but has also spread globally.

Even in Kyushu there are 44 active incubators and there is also evidence of a fledgling network organization that aims to exchange best practices of business incubation programs.

Today, Business Incubation is focused in Japan and Asia, since nurturing venture business contributes to creation of new industries or reinvigoration of communities. In order to technology-savvy local entrepreneurs who lack enough resources such as capital or human resources, can launch their businesses successfully, expanding business overseas, market cultivation, and finding international business partners are utmost challenges.

The International Venture Incubation Festa in Kitakyushu (IVIK) presents the best practices of Business Incubation of the world, and provides the best opportunity to network Business Incubation at Kitakyushu International Conference Center, where the world's leading Business Incubators and venture or high-tech companies from Asian countries including Kyushu, Japan get together. There will be various events prepared in collaboration with related organizations, aiming for development of business incubation program, international networking, business matching among Asian venture companies and market globalization.

International Venture Incubation Festa in Kitakyushu
Chairman of Committee **Toshihiro Kose**

■主催

国際ベンチャー・インキュベーション・フェスタ in 北九州実行委員会(構成団体)／全米ビジネスインキュベーション協会(NBIA)／アジア・ビジネス・インキュベーション協会(AABI)／九州経済産業局／九州経済国際化推進機構／(財)貿易研修センター／(社)九州ニュービジネス協議会／(財)日本立地センター／日本新事業支援機関協議会(JANBO)／日本貿易振興機構 北九州貿易情報センター／通信・放送機構 北九州センター／福岡県／(財)福岡県産業・科学技術振興財団／北九州商工会議所／北九州市／(財)北九州産業学術推進機構／(財)九州ヒューマンメディア創造センター／(財)西日本産業貿易見本市協会／(財)北九州コンベンションビューロー／(社)北九州市観光協会／小倉観光(株)／(社)北九州貿易協会／KIT&E実行委員会／

■Host

International Venture Incubation Festa in Kitakyushu Committee
National Business Incubation Association(NBIA) / Association of Asian Business Incubation(AABI) / Kyushu Bureau of Economy, Trade and Industry / Organization for Promotion of Internationalization of Kyushu Economy / INSTITUTE FOR INTERNATIONAL STUDIES AND TRAINING / The Kyushu New Business Conference / Japan Industrial Location Center / Japan Association of New Business Incubation Organizations(JANBO) / Japan External Trade Organization / Telecommunications Advancement Organization of Japan / Fukuoka Prefecture / Fukuoka Industry, Science & Technology Foundation/ Kitakyushu Chamber of Commerce and Industry / City of Kitakyushu / Kitakyushu Foundation for the Advancement of Industry Science and Technology / Human Media Creation Center-KYUSHUJ / West Japan Industry and Exhibition Association / Kitakyushu Convention Bureau / KITAKYUSHU CITY TOURIST ASSOCIATION / Kokura kanko Co. Ltd / Kitakyushu Foreign Trade Association / KIT&E-Committee

目次 CONTENTS

■ご挨拶 / Greeting



北九州市長
末吉 興一
Mayor
City of Kitakyushu
Koichi Sueyoshi

国際ベンチャー・インキュベーション・フェスタ in 北九州が、国内外のビジネス・インキュベーション分野のリーダー、ベンチャーやハイテク企業、地元ベンチャー企業、行政関係機関など、数多くの皆様のご尽力により、開催される運びとなりましたことは、誠に喜ばしい限りです。

これまで北九州市では、産学連携による産業技術の高度化、新産業の創出・育成を目指して、頭脳拠点である北九州学術研究都市の整備を推進するとともに、次世代・新産業を担うベンチャー企業や起業家に対して積極的な支援施策を展開してきました。

こうした着実な取り組みの結果、ベンチャー企業や起業家が現れてきております。このフェスタにご参加いただきました国内外のビジネス・インキュベーションの専門家の方による示唆に富んだお話しが、ビジネスの可能性をさらに広げ、ひいては、地域経済の活性化につながることを期待しています。

また、今年は北九州市が誕生して40周年という記念の年であり、“文化創造北九州”をテーマにさまざまな事業を展開しています。この節目の年に皆様をお迎えできますことは大変に意義あることだと思っています。

「国際ベンチャー・インキュベーション・フェスタ in 北九州」の開催にあたり、多大なご尽力をいただきました皆様に心からお礼を申し上げますとともに、今後とも力強いご支援・ご協力を賜りますようお願い申し上げます。

I am pleased to announce the opening of the International Venture Incubation Festa in Kitakyushu. This event was made possible through the efforts of high tech companies, local venture businesses, government offices and other organizations and leaders from both Japan and abroad in the field of business incubation.

The City of Kitakyushu has been actively promoting the Kitakyushu Science and Research Park as a center of excellence. Through a close relationship between the academic and business sectors, we have been further able to advance industrial technology and foster new businesses. The City has also been establishing measures to provide support to local venture businesses and entrepreneurs who will lead new businesses into the next generation.

We are beginning to see the results of the steps we have taken. That is to say, there are a growing number of venture businesses and entrepreneurs in our area. I have high expectations that the inspiring speeches as well as the discussions between participants and the business incubation experts here at this event will expand business opportunities and lead to dynamic growth in the local economy.

I would also like to take this opportunity to celebrate the 40th anniversary of the City of Kitakyushu. The City is developing various projects under the theme "Kitakyushu: Creating a New Culture" and I believe it is significant that we are able to welcome you at this milestone.

Let me again express my appreciation to everyone involved in making the International Venture Incubation Festa in Kitakyushu possible and I sincerely thank you for your continued support and cooperation.

イベント主旨 Objectives of Event	1
主催 Host	1
ご挨拶 Greeting	2
11月12日(水)日程表 SCHEDULE November 12. wed.	3
11月13日(木)日程表 SCHEDULE November 13. thu.	4
11月14日(金)日程表 SCHEDULE November 14. fri.	5
Additional Activities	6
NBIA関連イベント NBIA Events	7-8
KIT&E Forum 2003	9-12
アジア・ビジネス・インキュベーション協会 (AABI)ビジネスミーティング Association of Asian Business Incubation (AABI) Business Meeting	13-14
国際ビジネス・インキュベーション・シンポジウム International Business Incubation Symposium	15-16
マイクロビジネスフォーラム Micro Business Forum	17-18
わが国におけるハイテク企業の 北米進出セミナー～その成功と失敗～ "The challenges for Japanese High-Tech companies to penetrate to US Market ～success and failure～"	19
ビジネス・インキュベーション・オン・パレード Venus One(ヴィーナスワン) 起業を目指す女性のためのワークショップ Business Incubation on Parade Venus One ～Women's Incubation in Kitakyushu Workshop～	20
Sponsors	21
同時開催イベントのお知らせ Event Information	22

SCHEDULE

日程表

November 12. wed.

11月12日(水)

	1F			2F			3F	
	メインホール MAIN HALL	イベントホール EVENT HALL	11会議室 CONFERENCE ROOM 11	国際会議室 INTERNATIONAL CONFERENCE ROOM	21会議室 CONFERENCE ROOM 21	22会議室 CONFERENCE ROOM 22	32会議室 CONFERENCE ROOM 32	33会議室 CONFERENCE ROOM 33
8:00								
9:00								
10:00								
11:00								
12:00								
13:00	KIT&E Forum 2003 トークセッション			NBIA インキュベーション・マネージャー研修				
14:00	Talk Session			NBIA International Training Institute				
15:00		KIT&E Forum 2003 展示	KIT&E Forum 2003 NPO分科会 NPO Breakout Group		KIT&E Forum 2003 情報バリアフリー分科会 Barrier-free Information Breakout Group	KIT&E Forum 2003 ナレッジネットワーク分科会 Knowledge-Network Breakout Group	KIT&E Forum 2003 学生ネットワーク分科会	KIT&E Forum 2003 環境ブランディング分科会 Environment Branding Breakout Group
16:00		Exhibition						
17:00			KIT&E Forum 2003 SOHO分科会 SOHO Breakout Group			KIT&E Forum 2003 デジタルコンテンツ分科会 Digital Content Breakout Group	Student Network Breakout Group	
18:00								
19:00		KIT&E Forum 2003と IT2003合同交流会						
20:00		Exchange Party hosted by KIT&E and IT2003						
21:00								

SCHEDULE

November 13. thu.

日程表

11月13日(木)

	1F		2F		
	メインホール MAIN HALL	イベントホール EVENT HALL	11会議室 CONFERENCE ROOM 11	国際会議室 INTERNATIONAL CONFERENCE ROOM	レストラン ラ・プラージュ Restaurant LA PLAGE
					アジア太平洋インポートマート (AIM) 2F・フラミンゴカフェ ASIA-PACIFIC IMPORT MART, FLAMINGO CAFE
8:00					
9:00				AABI 第3回年次総会 AABI 3rd Annual General Assembly	
10:00					
11:00	国際ビジネス インキュベーション シンポジウム International Business Incubation Symposium 特別講演 Special Presentation				
12:00					
13:00	国際ビジネス インキュベーション シンポジウム International Business Incubation Symposium 基調講演 Keynote Speech 事例紹介 Case Studies パネルディスカッション Panel Discussion	展示 Exhibition			
14:00			ビジネス インキュベーション オン・パレード Venus One (ヴィーナズワン) ワークショップ Business Incubation on Parade Venus One Workshop		
15:00					
16:00					
17:00					
18:00					国際ビジネス インキュベーション シンポジウム 交流会 International Business Incubation Symposium Exchange Party
19:00				ビジネス インキュベーション オン・パレード Venus One (ヴィーナズワン) 交流会 Business Incubation on Parade Venus One Workshop Networking Party	
20:00					
21:00					

Additional Activities

展示

Incubation's Exhibition

13日～14日 9:00～17:00(16:00) 1F イベントホール、2F サブホワイエ

概要: 北九州市はもとより、世界各国・各地域、日本国内のインキュベーション関連企業や関連諸機関の事業活動や内容等を紹介する展示会です。

主催: 国際ベンチャー・インキュベーション・フェスタ in 北九州実行委員会

13-14 November, 9:00-17:00 (16:00) Event Hall -1st Floor and Foyer - 2nd Floor

Content: The exhibition will be mounted, contributed by national and international incubation-related institution or organizations.

Host: IVIK-Committee

ガラ・レセプション

Gala Reception

14日 18:30～20:30 門司港ホテル 参加費 5,000円

一般参加可 日本語・英語(逐次通訳あり)

概要: IVIKに参加するすべての人のための交流会です。

会場を国際会議場から北九州が誇る観光名所(門司港)に移し、さまざまな人たちとのネットワーキングの場を提供いたします。

主催: 国際ベンチャー・インキュベーション・フェスタ in 北九州実行委員会

14 November, 18:30-20:30 Mojiko Hotel / charge 5,000yen

Open participation In Japanese and English

Content : Gala Reception is a Big Party for all attendees in IVIK.

Opportunities for networking with people from different backgrounds will be provided at Mojiko, one of popular spots in Kitakyushu.

北九州視察ツアー

Kitakyushu Bus Tour

15日 9:00～12:00 一般参加可 英語のみ 参加費 無料

概要: 主に海外からIVIKに参加する人たちのための北九州視察ツアーです。

北九州の代表的なインキュベーション施設を見学いたします。

主催: 国際ベンチャー・インキュベーション・フェスタ in 北九州実行委員会

15 November, 9:00-12:00 Open participation In English / charge FREE

Content : A bus tour is planed for overseas participants to visit some Kitakyushu incubation facilities.

Please take an opportunity to know Kitakyushu better.

(Will be held the day after the close of the IVIK.)

Host : IVIK-Committee

キット・イー フォーラム 2003

■北九州スタイルのモノづくり・ヒトづくり・社会(まち)づくり



KIT&Eフォーラム実行委員会 委員長

岡崎 真吾

Shingo Okazaki

地元北九州のIT産業従事者および起業家・SOHOワーカーの祭典「KIT&Eフォーラム」も今年で第3回を迎えることになりました。思い起こせば2000年秋にKIT&E(キット・イー)恐る恐る発足させて以来、いまだに手探り状態で会を持続させているようなものですが、KIT&Eフォーラムも回を重ねるごとに参加者も増え、内容もより深くなり、よい意味での手作りフォーラムへと進化を遂げていると実感しております。

さて、今回の「KIT&E フォーラム 2003」では、昨年に引き続き「北九州スタイルのモノづくり、ヒトづくり、社会(まち)づくり」をメインテーマに掲げ、7つの分科会等を通して、以下の3つのコンセプトをより具体化、実践化させることになりました。

- (1) 北九州のIT関連産業従事者及び起業家・起業家予備軍に対して、先駆者からの提言をいただき、自己研鑽意欲・チャレンジ精神を喚起させる。
- (2) 専門的テーマ別の勉強会を参加者自ら企画実行することにより、事業活動の高度化のための専門知識の習得を達成する。
- (3) 参加者同士が北九州の都市未来創造にむけて継続的なつながりを持つ。

今年は併催イベントとして国際的なビジネスインキュベーションを標榜するフォーラムイベントが開かれ、我々が既に国際的なベンチャービジネスの潮流の中に置かれていることを否応なしに意識させられます。その期待に応えるべく、このKIT&Eフォーラムが参加した皆様にとって広い視野と高い技術力を身につけるよい機会となることを熱望してやみません。

KIT&Eとは？

KIT&Eは、Kitakyushu IT & Entrepreneursの略称です。北九州のIT関連産業に従事している者や、IT技術を使った起業家の交流集団として2000年8月頃より「北九州テレワークセンター」の入居企業で構成する自治会が中心となり活動を始めました。

その後、セミナーやフォーラムの開催など様々な活動の中から賛同者を集め、現在では約400名程度の参加者・支援者を有し、国内でも一目置かれるオープングループとなりました。

これからもITベンチャー事業者の専門スキルの向上や事業の高度化・安定化にむけての共同事業や、同業種・異業種交流会などを通じ、ベンチャー企業・SOHO・投資家・あるいは新規事業を試みる企業などとの間に人脈的ネットワークを形成することによって、地域経済活性化の起爆剤になる北九州発のビジネス創出を目標としています。

- 主 催／キット・イー実行委員会[北九州市、(財)北九州産業学術推進機構、(財)北九州コンベンションビューロー、マルチメディアアライアンス福岡・TAO北九州ギガビットラボ、北九州市内IT関連企業・大学生有志等]
- 後 援／九州経済産業局、九州総合通信局、福岡県、北九州商工会議所
- 連絡先／キット・イー実行委員会事務局[北九州テレワークセンター内]
北九州市小倉北区浅野3-8-1 アジア太平洋インポートマート(AIM)ビル
TEL 093-513-5300 FAX093-513-5323 kit-e@k-twc.gr.jp

トークセッション 北九州スタイルのベンチャー魂

アイデアとエネルギーだけで起業はできるのか、北九州らしい協業のあり方とは、ベンチャー起業のブランディング戦略とは何か、熱い二人の熱いトークセッション。

日 時 11月12日(水)
13:00~14:30

場 所 メインホール

入場無料

【ゲスト】

株式会社イツツ 代表 マーケティングプランナー

久保田 達也 氏

パタゴニア米国本社日本担当マーケティングディレクター

藤倉 克巳 氏

【コーディネーター】

メディア・プロデューサー 小平 尚典 氏

Profiles



久保田 達也

株式会社イツツ代表 マーケティングプランナー

1952 東京生まれ。

1970 サンリオ「スヌーピー」「キティ」等キャラクターグッズ商品開発

1988 東急ハンズ設立企画業務、電通などの企画業務を歴任し、1985年に(株)イツツ設立、代表取締役就任。

1989 International Electronic Cinema Festival(スイス政府主催)メディア部門 商業広告/宣伝告知部門ゴールドスター受賞

インターネットを使い、世界を探検する企画マンとして21世紀の生き方の研究、執筆、講演活動中。

近著に「企画とプレゼンの技術(日本実業出版社)」「新版 勝てる企画の技術(ダイヤモンド社)」がある。通称くぼたつ。



藤倉 克巳

パタゴニア米国本社日本担当マーケティングディレクター

1956 秋田県生まれ。青山学院大学経済学部卒業後、アフリカ、ヨーロッパ各地を放浪し、帰国後、在東京の外資系企業に勤務。

1987 カリフォルニア州ヴェンチュラのパタゴニア本社に採用される。

1988 パタゴニア・ジャパンを設立し、最初のジェネラル・マネージャー(統括マネージャー)に就任。

1991 パタゴニア本社に戻り、日本及びアジア地区のマーケティング・ディレクターを務める。

ビジネス・コンサルタント、環境コンサルタントとしても活躍中。

趣味はサーフィン、釣り。ほとんど毎日海に通うほどのサーフィン好き。



小平 尚典

メディア・プロデューサー

1954 北九州小倉北区生まれ。ロサンゼルス在住。日本大学芸術学部写真学科を卒業後渡英し、

帰国後エディトリアルカメラマンとして活動。

1980 写真誌FOCUSの創刊に参加。1985年8月のJAL123便墜落事故の写真集「4/524」発刊。

1987 渡米。IT革命のキーマン達を取り上げた「シリコンロード」、米大リーグとして日米の野球界に旋風を巻き起こした野茂投手を描いた「THIS IS NOMO」など、多岐に渡って活動している。

日本写真家協会会員、米国外特派員協会会員、米国EP会員。

1999年12月、BBC放送の20世紀記録写真家として退出される。

スケジュール

	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00
メインホール		●12:30開場	トークセッション							
イベントホール			展 示					KIT&EとIT2003の合同交流会		
11会議室				NPO分科会	SOHO分科会					
21会議室				情報バリアフリー分科会						
22会議室				ナレッジネットワーク分科会	デジタルコンテンツ分科会					
32会議室				学生ネットワーク分科会						
33会議室				環境ブランディング分科会						



会 長 堀場 雅夫

President
Dr. Masao Horiba

アジア・ビジネス・インキュベーション協会 (AABI) 会長
日本新事業支援機関協議会 (JANBO) 代表幹事

株式会社 堀場製作所 会長

Association of Asian Business Incubation (AABI), President

Japan Association of New Business Incubation Organizations (JANBO), Director General
HORIBA, Ltd., Chairman

アジア・ビジネス・インキュベーション協会 (AABI) は、ビジネス・インキュベーション分野における、アジア7ヶ国・地域の代表的な10機関が参加し、2002年の春に発足した、まだ新しい組織です。アジアのビジネス・インキュベーション機関や、その入居企業・支援企業、関係する団体等との相互の交流を促し、各地の成功事例や起業支援ノウハウ等の情報交換により、アジア地域でのビジネス・インキュベーション環境の向上と、ひいては、アジア経済全体の発展に寄与することを目的としています。

今年は発足2年目となり、具体的なベンチャービジネス支援のため、「アジア・テクノロジーベンチャー・マーケット」と題した、アジアのベンチャー企業を対象としたビジネス・マッチング・イベントを試行することになりました。これを機会に、アジアのベンチャー企業の育成支援のため、グローバルなネットワークとビジネスサポートの提供を一層強化してまいります。

The Association of Asian Business Incubation (AABI) was established in spring, 2002 with the participation of ten major organizations in the field of business incubation from seven Asian countries and regions. Our fledgling association aims to promote mutual exchange between Asian business incubation organizations and participating companies, support companies and related groups. We also aim at improving the business incubation environment in Asia by exchanging information such as successful examples and business start-up know-how and to contribute to the development of the economy throughout Asia.

In this second year since the association's inception, the "Asian Technology Ventures Market" is being planned as a business-matching event for the practical support of venture businesses. We will make further efforts to strengthen our global network and provide business support in order to nurture venture businesses in Asia.



事務局長 飯塚 和憲

Director General of Secretariat
Mr. Kazunori Iizuka

アジア・ビジネス・インキュベーション協会 (AABI) 事務局長

独立行政法人 日本貿易振興機構 (JETRO) 理事

Association of Asian Business Incubation (AABI), Director General of Secretariat

Japan External Trade Organization (JETRO), Executive Vice Presidents

ジェトロは、2003年の春より、AABIの事務局を務めております。日本から海外へと行動範囲を広げていく、わが国のハイテク企業のビジネス活動と、海外企業の日本への投資・進出の双方をサポートし、より一層の国際ビジネス交流の発展を促進して、アジアにおけるハイテクビジネスの連携強化に取り組んでおります。

AABIのネットワークがもたらす、アジアのビジネス・インキュベーションの新たな潮流とダイナミズムと、ジェトロ海外事務所のネットワークとの相乗効果で、日本とアジアのハイテク産業経済の活性化に努めてまいります。

The Japan External Trade Organization (JETRO) has been servicing the business affairs of AABI since Spring, 2003. We support Japanese companies involved in advanced technology trying to expand their business to overseas as well as foreign companies trying to invest and expand into Japanese market. Also, we are striving to develop international business exchange and strengthen ties among advanced technology businesses in Asia. The new trends and dynamism of Asian incubation business initiated by the AABI and JETRO's overseas offices will provide a synergistic effect. We will do our utmost to activate advanced technology industries and economy for Japan and other Asian countries.

国際ビジネス・インキュベーション・シンポジウム

九州から世界につながる ビジネス・インキュベーション 一めさせ起業家 成功の鍵をあげよう

日 時 11月13日(木) 10:45~16:30 場 所 メインホール(同時通訳) 参加費 無料

ビジネス・インキュベーションは、新産業の創出及び地域産業の再生などの新しい手法として世界的な広がりを見せています。本シンポジウムは、この分野での世界的リーダーをアメリカ・韓国から招聘し、企業支援のベストプラクティスや起業家の事例紹介を交え、九州地域のビジネス・インキュベーションの発展及び国際的なネットワーク形成を図り、新産業創出やベンチャーの支援機能を強化することを目的としています。

ご挨拶



九州経済産業局長
鈴木 正徳
Masanori Suzuki
Director General
Kyushu Bureau of
Economy, Trade and
Industry

地域経済の再生・活性化を図るためには、新規事業分野に積極的に展開する創造的企業やベンチャー企業を数多く創出するとともに、これらの企業のチャレンジを支える環境整備が重要な課題となっています。この観点から、インキュベータ及びインキュベーション・マネージャーの充実を図っていくことが特に重要です。

九州における新産業の創出に向けた環境整備は、インキュベータの整備を中心として、北九州をはじめ、地方自治体や関係者のご努力により着実に進展してきているところであります。ベンチャー企業等からは、インキュベータに対する期待が年々大きくなってきております。一方、インキュベータの整備とともに、起業支援の専門家としてのインキュベーション・マネージャーの育成・充実、支援ネットワークの構築など、ソフト面での強化が求められているところです。

こうした中、ビジネス・インキュベーション(起業支援)の分野の世界的リーダーをお招きし、九州のベンチャー先進地の一つであるこの北九州において本シンポジウムが開催されますことは、九州全体のビジネス・インキュベーションの今後の発展並びに競争力のより強いベンチャー企業の輩出に向けて、大きな弾みになると確信します。

九州経済産業局におきましては、半導体産業や環境・リサイクル分野において、新たな産業やビジネスを産み出していくクラスター計画を進めているところであり、インキュベータは新たな産業やビジネスを創出していく拠点として、大変重要な役割を担っております。

本シンポジウムが、九州のビジネス・インキュベーションに携わる関係者をはじめ、世界から参加されました皆様にとりまして有意義なものになることを期待しますとともに、本シンポジウムを契機として、今後、九州のビジネス・インキュベーションが効果的に進められ、地域経済の発展につながっていくことを重ねて期待します。

Fostering many innovative companies as well as venture businesses that are actively seeking new business fields is the key to revitalizing and strengthening the local economy. In order to achieve this we must be ready to support those companies endeavors and be able to provide the necessary business environment for them. It is critical that we are well equipped with both incubation facilities and managers.

The City of Kitakyushu, other local governments, and key persons are working very hard to provide an environment conducive for creating new businesses in Kyushu. We are currently focusing on the improvement of incubation facilities in order to meet the ever-growing demand from venture businesses. While improving incubation facilities, we must also make an extra effort to insure that we train a significant number of incubation managers to become experts in supporting entrepreneurs.

I am confident that holding this symposium in the City of Kitakyushu with world leaders in business incubation represents a major step forward for the future development of business incubation in Kyushu as a whole, and will thus generate competitive and winning venture businesses in Kyushu.

The Kyushu Bureau of Economy, Trade and Industry is currently engaged in a cluster project which aims to create new businesses in the areas of semiconductors and recycling in the environment. In this project, we are seeing that incubation facilities are certainly playing a central role.

It is my sincerest hope that this symposium will prove fruitful for each and every participant including both those from overseas, as well as those involved in business incubation activities in Kyushu. Furthermore, I have such high expectations that this symposium will kick start the development of effective business incubation in Kyushu, which, in turn, will further strengthen the local economy.

プログラム

■主催者挨拶<10:45~11:00・一般参加可・日本語(同時通訳あり)>

■特別講演<11:00~12:00・一般参加可・日本語(同時通訳あり)>

「グローバル起業への挑戦」 AABI会長・株式会社堀場製作所 会長 堀場 雅夫 氏

■基調講演<13:00~13:50・一般参加可・英語(同時通訳あり)>

「新時代のビジネス・インキュベーション展望」 NBIA会長 Dinah Adkins 氏(米国)

■事例紹介講演<13:50~14:50・一般参加可・英語(同時通訳あり)>

「産業振興のための戦略的インキュベーション」 Claggett Wolfe Associates代表 Chuck Wolfe 氏(米国)

「韓国におけるビジネス・インキュベーションの現状と今後の展望」 KOBIA会長・AABI副会長 Kim Hong 氏(韓国)

「LSIテストベンチャーの勝ち残り戦略」 株式会社アルテート代表取締役 久池井 博 氏

■パネル・ディスカッション<15:00~16:30・一般参加可・英語(同時通訳あり)>

「地域のインキュベーションシステムと国際的なネットワークの構築について」

●パネリスト

Claggett Wolfe Associates代表 Chuck Wolfe 氏/KOBIA会長 Kim Hong 氏/財団法人大阪市都市型産業振興センター

農本 良浩 氏/財団法人くまもとテクノ産業財団 横山 耕二 氏/財団法人北九州産業学術推進機構 滝本 豊樹 氏

●コーディネーター NBIA会長 Dinah Adkins 氏

■交流会<17:30~19:30・一般参加可>●会場:アジア太平洋インポートマート(AIM)ビル2F フラミンゴカフェ

◎主催/九州経済産業局、財団法人貿易研修センター、北九州市、財団法人北九州産業学術推進機構(FAIS)

◎共催/アジア・ビジネス・インキュベーション協会(AABI)

Profiles

堀場 雅夫 Masao Horiba

アジア・ビジネス・インキュベーション協会 (AABI) 会長
株式会社堀場製作所 会長



1924年京都生まれ。京都帝国大学理学部在学中に学生ベンチャーの草分け「堀場無線研究所」を創業。国産初のガラス電極式pHメーターの開発に成功。1953年堀場製作所を設立する。1978年 会長就任。現在、日本新事業支援機関協議会 (JANBO) 代表幹事、アジア・ビジネス・インキュベーション協会 (AABI) 会長などを務め、ベンチャー育成に力を注いでいる。

Dinah Adkins (米国)

NBIA会長



1986年オハイオ大学の学内インキュベーション施設の運営を1989年まで担当。1988年NBIAのCEO (現在は会長兼CEO) 就任。ビジネス・インキュベーションについての著名な講師の1人として活躍中。「Nidus Center for Scientific Enterprise」や「Panasonic Internet Incubator」の諮問委員も務めている。

Chuck Wolfe (米国)

Claggett Wolfe Associates代表



ペンシルバニア州立大学環境資源管理学科卒業。テキサス大学オースティン校MBA修了。米国内外のインキュベータのフィージビリティ・スタディ、支援プログラムの策定など、インキュベータのコンサルタントとして活躍中。ベンチャー育成に関する専門家として、数々の研修講師を務めている。

Kim Hong (韓国)

韓国ビジネス・インキュベーション協会 (KOBIA) 会長
アジア・ビジネス・インキュベーション協会 (AABI) 副会長



1988年湖西大学確信工業技術学部教授に就任。1995年同大学テクノロジー・ビジネス・インキュベータ所長就任。1999年同大学ベンチャー大学院学部長に就任。現在、KOBIA会長、韓国ベンチャー&アントレプレナーシップ協会副会長等の支援機関の要職を務め、韓国のビジネス・インキュベーションの促進に取り組むほか、自ら企業経営にも取り組んでいる。

久池井 博 Hiroshi Kuchii

株式会社アルアート代表 取締役



1964年福岡市生まれ。1982年日鉄鉱業株式会社入社。1988年鉄鋼短期大学機械工学科卒業後、日鉄鉱業株式会社へ復職。1997年日鉄エンジニアリング株式会社 (現フジオネ・テクノロジーソリューションズ (株)) 入社。福岡支店長、福岡・北九州兼任支店長、福岡・北九州統括支店長、九州地区担当執行役員を歴任。2002年有限会社アルアートを設立。同年6月、株式会社アルアートに改組、代表取締役就任。

農本 良浩 Yoshinori Nomoto

財団法人大阪市都市型産業振興センター
島屋ビジネスインキュベータ
インキュベーション・マネージャー兼所長



1945年大阪生まれ。関西学院大学経済学部卒業。1970年損害保険会社に入社。全国7ヶ所の支社長・支店長を歴任。2001年島屋ビジネスインキュベータの企業育成主幹に就任。入所企業の支援・育成に携わっている。2003年島屋ビジネスインキュベータインキュベーション・マネージャー兼所長に就任。

横山 耕二 Koji Yokoyama

財団法人くまもとテクノ産業財団
熊本県中小企業支援センタープロジェクトマネージャー



1945年生まれ。早稲田大学理工学部電気工学科卒業。1969年ミツミ電機株式会社入社。1978年鳳山美之興有限公司 (台湾)。1983年平田機工株式会社。1995年医薬法人出田会顧問就任。1998年オフィス・チェイカス代表就任。中小企業診断士として活動する傍ら、IM、IMインストラクターなど多くの公的機関で指導者として活躍中。

滝本 豊樹 Toyoki Takimoto

財団法人北九州産業学術推進機構
北九州テレワークセンター
インキュベーション・マネージャー兼次長



1962年福岡県生まれ。山口大学文学部卒業。1986年証券会社に入社、直接金融に携わる。その後、ベンチャーキャピタルに転職、福岡事務所長等を経験すると共にベンチャー企業支援・インキュベーションに携わる。2003年北九州テレワークセンターのインキュベーション・マネージャーに就任、入所企業の支援・育成に携わっている。

International Business Incubation Symposium

Special Presentation

13 November, 10:45-12:00 Open participation In Japanese (simultaneous interpretation provided)

Theme: Challenge of Global Entrepreneurship

Speaker: Masao Horiba (President of AABI, Chairman of HORIBA, Ltd.)

Keynote Speech

13 November, 13:00-15:00 Open participation In English (Japanese simultaneous interpretation provided)

Theme: Development Outlook for Business Incubation in the New Century

Speaker: Dinah Adkins (CEO of NBIA)

Case Studies

13 November, 13:50-14:50 Open participation In English (Japanese simultaneous interpretation provided)

#1 Entrepreneurship and Incubation as an Economic Development Strategy – Chuck Wolfe (Wolfe Associates)

#2 Business Incubation in Korea: the present and the prospects – Kim Hong (President of KOBIA, Vice-president of AABI)

#3 Survival Strategies for LSI Test Ventures – Hiroshi Kuchii (CEO of Aidete Co.)

Panel Discussion

13 November, 15:00-16:00 Open participation In English (Japanese simultaneous interpretation provided)

A panel discussion with business incubators from the United States and Asian countries

Theme: "The Establishment of a Regional Incubation System and an International Network"

Panelists: Chuck Wolfe (Claggett Wolfe Associates)

Kim Hong (President of KOBIA)

Yoshihiro Nomoto (Business Innovation Center Osaka)

Kouji Yokoyama (Kumamoto Technology and Industry Foundation)

Toyoki Takimoto (Kitakyushu Foundation for the Advancement of Industry, Science and Technology)

Coordinator: Dinah Adkins (CEO of NBIA)

Exchange Party

November 13, 17:30-19:30 Open to all In Japanese and English

A gathering of incubation managers, heads of venture business support institutions and symposium panelists for the purpose of building contacts.

附錄五



經濟產業調查會



藤沢市育成中心



千葉市育成中心



川崎市育成中心



花巻市育成中心



京都高度技術研究所



東大阪市育成中心



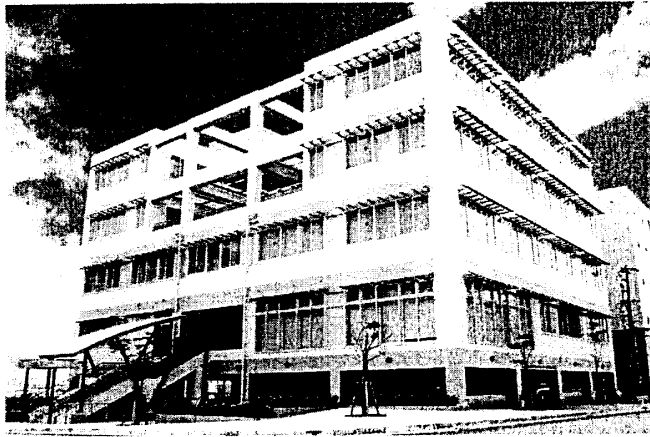
北九州國際會議中心



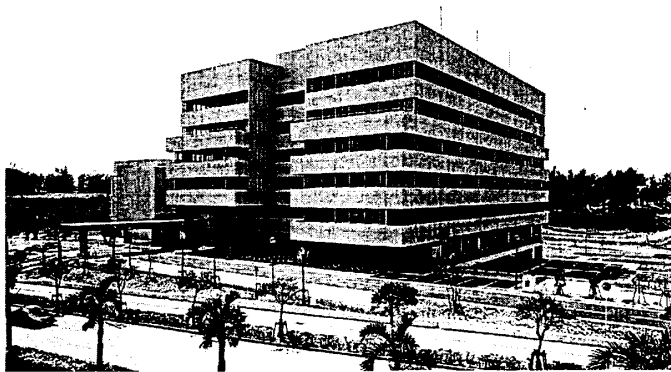
北九州資訊情報中心



國際創業育成中心研討會



那霸市 IT 創造館



沖縄企業化支援辦公室